



İstanbul :

13.02.2019

Sayı

Our Reference : 622

Konu

Subject : **Bulgaristan e-Araboluculuk Uygulaması Hk.**

SİRKÜLER No: 103 / 2019

**İlgi:** Türkiye Odalar ve Borsalar Birliği (TOBB) 'nin 11.02.2019 tarihli ve 1549 sayılı yazısı ve eki.

Sayın Üyemiz,

İlgi yazı ile, Bulgaristan Ticaret ve Sanayi Odası'nın, bir Avrupa Birliği projesi olan "e-mediation / e-araboluculuk" hizmeti vermeye başladığı ve detaylı bilginin ekte yer alan broşürde ve <https://emediation.bcci.bg/#/en> internet adresinde yer aldığı bildirilmektedir.

Bilgilerinizi arz/rica ederim.

Saygılarımla,

İsmet SALİHOĞLU  
Genel Sekreter

**EKLER:**

Ek-1: İlgi yazı ve eki.

**DAĞITIM****Gereği:**

-Tüm Üyelerimiz (Web Sayfasında)

**Bilgi:**

-Meclis Başkanlık Divanı

-Yönetim Kurulu Başkanı ve Üyeleri

Ayrıntılı bilgi: Gözde TÜRKEŞ, Dış İlişkiler Sorumlusu Telefon:252 0130-456 E-mail:gozde.turkes@denizticaretodasi.org.tr



Meclis-i Mebusan Caddesi No: 22 34427 Fındıklı - Beyoğlu - İSTANBUL / TÜRKİYE  
Tel : +90 (212) 252 01 30 (Pbx) Faks : +90 (212) 293 79 35  
Web : [www.denizticaretodasi.org.tr](http://www.denizticaretodasi.org.tr) E-mail : [iletisim@denizticaretodasi.org.tr](mailto:iletisim@denizticaretodasi.org.tr)  
Web : [www.chamberofshipping.org.tr](http://www.chamberofshipping.org.tr) E-mail : [contact@chamberofshipping.org.tr](mailto:contact@chamberofshipping.org.tr)





**TOBB**  
**TÜRKİYE**  
**ODALAR VE BORSALAR**  
**BİRLİĞİ**

Tüm Oda ve Borsalar Genel Sekreterlikleri

Tarih : 11.02.2019  
Sayı : 34221550-749- 1549  
Konu : Bulgaristan e-Arabiluculuk Uygulaması

İlgi : Bulgaristan TSO'dan alınan 06.02.2019 tarihli e-posta mesajı.

İlgide kayıtlı yazıda, Bulgaristan Ticaret ve Sanayi Odası'nın, bir Avrupa Birliği projesi olan "e-mediation/e-arabiluculuk" hizmeti vermeye başladığı ve detaylı bilginin ekte yer alan broşürde ve <https://emediation.bcci.bg/#/en> internet adresinde yer aldığı iletilmektedir.

Bilgilerinizi ve konunun ilgili üyelerinize duyurulmasını rica ederim.

Saygılarımla,

*e-imza*

Ali Emre YURDAKUL  
Genel Sekreter Yardımcısı

EK: E-mediation Broşür (2 sayfa)

Bu belge 5070 sayılı Elektronik İmza Kanununun 5. Maddesi gereğince güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.



Evrakı Doğrulamak İçin : <http://belgedogrula.tobb.org.tr/dogrula.aspx?V=BEKR5A2C>  
Dumlupınar Bulvarı No:252 (Eskişehir Yolu 9. Km.) 06530 /ANKARA  
Tel : +90 (312) 218 20 00 (PBX) • Faks : +90 (312) 219 40 90 - 91 - 92...  
E-Posta : [info@tobb.org.tr](mailto:info@tobb.org.tr) • Web : ENV:[Elektronik ağ]/  
Ayrıntılı bilgi için : Damla TUFAN Tel :  
E-Posta : [damla.tufan@tobb.org.tr](mailto:damla.tufan@tobb.org.tr)

Birliğimizde  
ISO 9001:2015  
Kalite Yönetim  
Sistemi  
uygulanmaktadır

## **e-MEDIATION platform - now available**

A new online alternative dispute resolution platform was just launched. The platform is developed within the *e-MEDIATION – promoting ICT tools to cross-border dispute resolution* project and is run by the Bulgarian Chamber of Commerce and Industry.

### **What is the platform about?**

The e-MEDIATION platform digitalizes the mediation processes within the Mediation Centre at the Arbitrary Court of the Bulgarian Chamber of Commerce and Industry. The platform allows for conducting mediation procedure entirely online – from the start, through the individual sessions, exchange of documents and information, etc., till the very end of signing the settlement agreement between the parties.

All procedures are in compliance with Directive 2008/52/EC of the European Parliament and of the Council of 21 May 2008 on certain aspects of mediation in civil and commercial matters, Bulgarian national legislation that transposes it and the internal rules and policies of the Mediation Centre.

The platform mainly targets disputes in B2B context, however its flexibility allows for resolving any kind of dispute that can be subject to mediation. However, it should be considered that most of the templates and documents are tailored to legal entities.

The platform is bilingual – it is available in English and Bulgarian.

### **What are the main features and benefits?**

#### *Mediators on the platform and selecting mediators*

The platform enables mediators to create their business cards to the extent they wish to – they can hide information, add or remove it, depending on their preferences.

A dedicated procedure allows a party to choose mediators entirely independently from the other party, while the system monitors for any match between their choices.

#### *Electronic signing of documents*

One of the unique features of the platform is its integration with trust services provider, which allows the signature of documents via qualified electronic signature.

Qualified electronic signatures provide numerous benefits – guarantees the content of the document, identity of the person, overcomes the necessity of bringing both of the parties to one physical place, which is extremely valuable in cross-border relations and provides legal certainty.

### **What data protection and security measures are implemented?**

The platform is developed in accordance to the principles of data privacy by design. It insures that users have control over their data, especially mediators who have public business cards. A data minimization principle is followed when it comes to registration and performance of services. All data within the platform is kept encrypted and SSL connections are installed. All data uploaded by the parties to a dispute is permanently deleted once a procedure is terminated.

Bu belge 5070 sayılı Elektronik İmza Kanununun 5. Maddesi gereğince güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

**Where can be accessed?**

The platform is now accessible here: <https://emediation.bcci.bg/#/en>

**How was developed?**

The platform is developed within the e-MEDIATION project, which is co-funded by the European Union's Justice Programme (2014-2020) under GA 764210.

This article is developed within the project aims to disseminate and promote the platform. The content of the platform and this article represent the views of their authors and are their sole responsibility. The European Commission does not accept any responsibility for use that may be made of the information it contains.

Bu belge 5070 sayılı Elektronik İmza Kanununun 5. Maddesi gereğince güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.